

中 | 华 | 经 | 典 | 名 | 著
全本全注全译丛书

说文解字

汤可敬 译注

【四】



中華書局

全本全注全译丛书

中华
经典
名著

汤可敬◎译注

说文解字 四

中华书局

图书在版编目(CIP)数据

说文解字/汤可敬译注. —北京:中华书局,2018.6(2018.11重印)
(中华经典名著全本全注全译丛书)
ISBN 978-7-101-12960-1

I.说… II.汤… III.《说文》 IV.H161

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2017)第 299875 号

-
- | | |
|-------|---|
| 书 名 | 说文解字(全五册) |
| 译 注 者 | 汤可敬 |
| 丛 书 名 | 中华经典名著全本全注全译丛书 |
| 责任编辑 | 舒 琴 |
| 出版发行 | 中华书局
(北京市丰台区太平桥西里 38 号 100073)
http://www.zhbc.com.cn
E-mail:zhbc@zhbc.com.cn |
| 印 刷 | 北京市白帆印务有限公司 |
| 版 次 | 2018 年 6 月北京第 1 版
2018 年 11 月北京第 2 次印刷 |
| 规 格 | 开本/880×1230 毫米 1/32
印张 115 $\frac{1}{8}$ 字数 2000 千字 |
| 印 数 | 8001-16000 册 |
| 国际书号 | ISBN 978-7-101-12960-1 |
| 定 价 | 258.00 元 |
-

目录

第四册

卷二十一	2219
410 水 𣶒 (shuǐ)	2219
卷二十二	2390
411 𣶒 𣶒 (zhuǐ)	2390
412 瀕 (瀕) 𣶒 (bīn)	2391
413 𣶒 𣶒 (quǎn)	2392
414 𣶒 𣶒 (kuài)	2393
415 川 𣶒 (chuān)	2394
416 泉 𣶒 (quán)	2400
417 𣶒 𣶒 (xún)	2401
418 永 𣶒 (yǒng)	2402
419 𣶒 𣶒 (pài)	2403
420 谷 𣶒 (gǔ)	2405
421 𣶒 𣶒 (bīng)	2407
422 雨 𣶒 (yǔ)	2413
423 雲 (云) 𣶒 (yún)	2428
424 魚 (鱼) 𣶒 (yú)	2429
425 𣶒 𣶒 (yú)	2464
426 燕 𣶒 (yàn)	2464

427	龍(龙)	𪚩 (lóng)	2465
428	飛(飞)	飛 (fēi)	2467
429	非	非 (fēi)	2468
430	𠂔	𠂔 (xùn)	2470
卷二十三			2471
431	乞[L]	乞 (yà)	2471
432	不	不 (bù)	2473
433	至	至 (zhì)	2475
434	西	西 (xī)	2477
435	鹵	鹵 (lǔ)	2478
436	鹽(盐)	鹽 (yán)	2480
437	户	户 (hù)	2482
438	門(门)	門 (mén)	2485
439	耳	耳 (ěr)	2503
440	臣[臣]	臣 (yí)	2516
441	手	手 (shǒu)	2517
442	𢇛	𢇛 (guāi)	2600
卷二十四			2602
443	女	女 (nǚ)	2602
444	毋	毋 (wú)	2683
445	民	民 (mín)	2684
446	丿	丿 (piě)	2685
447	𠂔	𠂔 (yì)	2687
448	乚	乚 (yí)	2688
449	氏	氏 (shì)	2689
450	𠂔	𠂔 (dǐ)	2691
451	戈	戈 (gē)	2692

452	戊	𠂔 (yuè)	2703
453	我	𠂔 (wǒ)	2704
454	𠂔	𠂔 (jué)	2706
455	琴[琴]	琴 (qín)	2706
456	𠂔	𠂔 (yǐn)	2708
457	𠂔[亡]	𠂔 (wáng)	2709
458	𠂔	𠂔 (xì)	2712
459	𠂔	𠂔 (fāng)	2715
460	曲	曲 (qū)	2722
461	曲[曲]	曲 (zī)	2722
462	瓦	瓦 (wǎ)	2724
463	弓	弓 (gōng)	2732
464	弓	弓 (jiàng)	2742
465	弦	弦 (xián)	2743
466	系	系 (xì)	2745
卷二十五			2748
467	糸	糸 (mì)	2748
468	素[素]	素 (sù)	2830
469	絲(丝)	絲 (sī)	2832
470	率	率 (shuài)	2833
471	虫	虫 (huǐ)	2834
卷二十六			2889
472	虫	虫 (kūn)	2889
473	蟲(虫)	蟲 (chóng)	2897
474	風(风)	風 (fēng)	2900
475	它	它 (tā)	2905
476	龜(龟)	龜 (guī)	2906

477	黽(黽)	𪚩(měng)	.....	2908
478	卵	𩇑(luǎn)	.....	2914
479	二	二(èr)	.....	2915
480	土	土(tǔ)	.....	2920
481	垚	垚(yáo)	.....	2965
482	堇	堇(qín)	.....	2966
483	里	里(lǐ)	.....	2967
484	田	田(tián)	.....	2968
485	畺	畺(jiāng)	.....	2980
486	黄[黄]	𩇑(huáng)	.....	2981
487	男	男(nán)	.....	2983
488	力	𩇑(lì)	.....	2984
489	𣎵	𣎵(xié)	.....	2997

卷二十一

水 𣶒 准也^①。北方之行^②。象众水并流，中有微阳之气也^③。凡水之属皆从水。式轨切（shuǐ）

【注释】

①准：段玉裁《说文解字注》：“《释名》曰：‘水，准也。准，平也。’天下莫平于水。”

②北方之行：桂馥《说文解字义证》引《子华子》：“北方阴极而生寒，寒生水。”参“火”条。

③中：段玉裁《说文解字注》：“中画象其阳。云微阳者，阳在内也。微犹隐也。”

【译文】

水，平。代表北方的一种物质。𣶒象许多水一同流去；中间的}，表示有深隐在内的阳气。大凡水的部属都从水。

【参证】

甲文作𣶒、𣶒、𣶒，金文作𣶒、𣶒。林义光《文源》：“𣶒象水渚（zhū，水停聚之地），}象水流。”按，许说附会阴阳五行之说。

汎 𣶒 西极之水也。从水，八声。《尔雅》曰：“西至汎国，谓四极。”^①府巾切（bīn）

【注释】

- ①西至汎国，谓四极：语见《尔雅·释地》。今本原文：“东至于泰远，西至于邠（bīn）国（今陕西彬县），南至于濮铅，北至于祝栗，谓之四极。”郭璞注：“（四极）皆四方极远之国。”段玉裁《说文解字注》：“（汎国，）此假借别为一义。”承培元《说文引经证例》：“许盖谓汎国以水得名也。”

【译文】

汎，西方极远的地方的水流。从水，八声。《尔雅》说：“西边到汎国，叫作东西南北四方极远的地方之一。”

河 𣶒^① 水^②。出（焯）[敦]煌塞外昆仑山^③，发原注海。从水，可声。乎哥切（hé）

【注释】

- ①河：黄河。源头卡日曲出青海巴颜喀拉山支脉各姿各雅山麓，向东流经四川、甘肃、宁夏、内蒙古、陕西、山西、河南等省，在山东北部入渤海。张舜徽《说文解字约注》：“徒以上游穿行黄土高原，挟泥沙以至平原，故水性重浊，终年浑黄，因又名曰黄河。河本此水专名，因引申为凡水之通称。”
- ②水：王筠《说文解字句读》：“水也者，谓水名。”
- ③焯煌：王筠《说文系传校录》：“大徐‘敦’讹‘焯’。”敦煌，汉郡名，故治在今甘肃敦煌。见《汉书·地理志》。昆仑山：《尔雅·释水》：“河出昆仑虚，色白。”

【译文】

河，水名。出自敦煌、边塞之外的昆仑山，从水源出发，注入渤海。从水，可声。

【参证】

甲文作、、，金文作。于省吾《殷契骈枝三编》：“契文汀字右从丁，即丂字。一变而为……再变而为，右从丁，象人荷戈形；三变为、）从水，𠂔声。于省吾《殷契骈枝三编》：“从无、从人，一也。”

洶  泽^①。在昆仑下。从水，幼声。读与歛同。於糾切(yǒu)^②

【注释】

①洶泽：即今新疆东部的罗布泊。泽，徐锴《说文解字系传》：“水所钟曰泽。”

②於糾切：今读依《广韵》於虬切，音 yōu。

【译文】

洶，泽名。在昆仑山下。从水，幼声。音读与“歛”字相同。

涑 ^① 水。出发鸠山，入于河^②。从水，東声。德红切(dōng)

【注释】

①涑：即“浊漳水”。从山西长子西边的发鸠山发源，向东北流到河北临漳西部，与清漳水汇合。

②入于河：按涑水不流入黄河。桂馥《说文解字义

证》：“本书今作‘入于河’，后人乱之。”

【译文】

涑，水名。从发鸠山流出，注入黄河。从水，東声。

涪 涪^① 水。出广汉刚（邑）[氏]道徼外^②，南入汉^③。从水，音声。缚牟切（fú）

【注释】

①涪：涪水，在四川中部，从松潘发源，向东南流经平武、绵阳、三台、遂宁、潼南，到合川进入嘉陵江。

②广汉刚邑道徼（jiào）外：《汉书·地理志》：“广汉郡刚氏道。”邑当作氏。段玉裁《说文解字注》：“《百官公卿表》曰：‘列侯所食县曰国，有蛮夷曰道。’然则《志》徼刚氏道，以其有氏（少数民族名）而道之（徼它作道）。”广汉郡，西汉治所在乘乡，即今四川金堂东；东汉移至雒县，即今四川广汉北。徼，桂馥《说文解字义证》引《汉书音义》：“徼，塞也。以木栅水为蛮夷界。”

③汉：段玉裁《说文解字注》：“（涪水）至重庆府之合州城南，嘉陵江合渠江自东北来会，合流至重庆府府城北入大江……嘉陵江即西汉水也。”

【译文】

涪，水名。从广汉郡刚氏道边塞之外流出，向南注入汉水。从水，音声。

潼 潼^① 水。出广汉梓潼北界^②，南入垫江^③。从水，童声。徒红切（tóng）

【注释】

①潼：潼水，在四川梓潼境内，南流注入垫江。

②广汉：参“涪”条。梓潼：汉置县，在今四川北部、涪江支流梓潼河流域。

③垫江：古西汉水（嘉陵江）下游经垫江县（今合川）入长江一段，称为垫江。

【译文】

潼，水名。从广汉郡梓潼北面边界流出，向南注入垫江。从水，童声。

江 𣶒^① 水。出蜀湔氐徼外嵒山^②，入海。从水，工声。古双切（jiāng）

【注释】

①江：长江。张舜徽《说文解字约注》：“江源出青海省西南境巴颜喀喇山，流经西藏、云南、四川、湖北、湖南、江西、安徽、江苏、上海，出吴淞口入海。江本此水专名，因引申为凡水之通称。”

②蜀湔氐：《汉书·地理志》：“蜀郡湔氐道。”今四川境内。徼：参“涪”条。嵒山：段玉裁《说文解字注》：“即《禹贡》‘岷山’。”在今四川北部。

【译文】

江，水名。从蜀郡湔氐道边塞之外的岷山流出，注入大海。从水，工声。

沱 沱^① 江别流也。出嵒山，东，别为沱^②。从水，它声。徒何切（tuó）

【注释】

①沱：沱江。指四川郫县的古湔水，约为今天的柏条河。

②出崤山，东，别为沱：王筠《说文解字句读》：“言江出崤山而东，即派别为沱也。”

【译文】

沱，长江的支流。从岷山流出，向东流去，另外成为沱水。从水，它声。

【参证】

金文作、、、。陈梦家《禹邛王壶考释》：“金文沱、池一字。”徐铉注《说文》“沱”：“沱沼之沱通用此字，今别作池。”

浙 ① 江。水东至会稽山阴为浙江②。从水，折声。旨热切(zhè)

【注释】

①浙：即今钱塘江。

②水东至会稽山阴为浙江：《汉书·地理志》会稽郡有山阴县。治所在今浙江绍兴。

【译文】

浙，江名。水向东流到会稽郡山阴县叫浙江。从水，折声。

洩 ① 水。出蜀汶江徼外②，东南入江。从水，我声。五何切(é)

【注释】

①洩：即今大渡河。

②蜀汶江：《汉书·地理志》蜀郡有汶江县。治所在

今茂汶羌族自治县北。徼(jiào):参“涪”条。

【译文】

湔，水名。从蜀郡汶江县边塞之外流出，向东南注入长江的支流岷江。从水，我声。

湔 𣶒^① 水。出蜀郡绵虬玉垒山^②，东南入江。从水，前声。一曰，手漑之^③。子仙切(jiān)

【注释】

①湔：汉代所说的湔水，发源于四川汶川玉垒山，南流至灌县西折而东流，至金堂县折而南流，至泸州注入长江。后世自玉垒山发源南流至灌县西注入岷江的一段，又在灌县与岷江分流而东，至金堂注入洛水的一段，仍名湔水。而金堂以下的一段，实际上是洛水的下游。

②绵虬(sī):《汉书·地理志》蜀郡有绵虬县。今四川汶川西南有绵虬镇。

③漑(huàn):同浣。

【译文】

湔，水名。从蜀郡绵虬县玉垒山流出，向东南注入长江。从水，前声。另一义说，是用手洗物。

沫 𣶒^① 水。出蜀西徼外^②，东南入江。从水，末声。莫割切(mò)

【注释】

①沫：即今四川大渡河。是湔水的异名。

②蜀：段玉裁《说文解字注》：“蜀谓蜀郡也。不言何县者，未审也。”

【译文】

沫，水名。从蜀郡西部边塞之外流出，向东南注入长江。从水，末声。

温 𤇗^① 水。出犍为（涪）[符]^②，南入黔水^③。从水，昱声。乌魂切（wēn）

【注释】

①温：即今贵州遵义东边的洪江。

②犍（qián）为：汉郡名。辖境相当于今天四川东南、云南东北、贵州西北。涪：当依段玉裁《说文解字注》作符。

③黔水：即今乌江。《汉书·地理志》：“犍为郡符县。‘温水南至鼈（bié）入黠（qián）水，黠水亦南至鼈入江。’”王先谦补注引洪亮吉说：“鼈水为今湘江（乌江支流），温水、黠水为今合湘江之洪江、仁江。”按，黠水即黔水。

【译文】

温，水名。从犍为郡符县流出，向南注入黔水。从水，昱声。

灞 灞^① 水。出巴郡宕渠^②，西南入江。从水，鬲声。昨盐切（qián）

【注释】

①灞：张舜徽《说文解字约注》：“此水即今四川省境内之渠江，古曰宕渠水，又称潜水，为巴水与渠河合流而成。巴水源出陕西省镇巴县西北大巴山，西南流入四川省渠县境，会渠河，乃名渠江。

自此西南流经广安县至合川县，合嘉陵江。”

②宕渠：汉县名，治所在今四川渠县东北。

【译文】

灋，水名。从巴郡宕渠县流出，向西南注入长江的支流嘉陵江。从水，灋声。

沮 𣶒^① 水。出汉中房陵，东入江。从水，且声。
子余切（jū）

【注释】

①沮：张舜徽《说文解字约注》：“汉时汉中郡之房陵，即今湖北省之房县。此水源出保康县西南景山，东南流至当阳县境，与漳水汇合，为沮漳河。南流至江陵县西入长江。”

【译文】

沮，水名。从汉中郡房陵县流出，向东注入长江。从水，且声。

滇 𣶒^① 益州池名。从水，真声。都年切（diān）

【注释】

①滇：《华阳国志·南中志》：“滇池县，故滇国也。有泽，水周回二百里，所出深广，下流浅狭如倒流，故曰滇（通颠）池。”滇池，即昆明湖，在云南昆明西南。

【译文】

滇，益州郡池泽之名。从水，真声。

涂 𣶒^① 水，出益州牧靡南山^②，西北入（澠）
[绳]^③。从水，余声。同都切（tú）

【注释】

①涂：张舜徽《说文解字约注》：“此水盖即今之牛栏河也，源出云南省嵩明县东南嘉利泽。东北流经寻甸县东……又东北经宣威、会泽二县，至巧家县北入金沙江。”

②牧靡：汉县名。见《汉书·地理志》。即今云南寻甸地。

③澠：姚文田、严可均《说文校议》：“当作绳。”绳水，即今金沙江。

【译文】

涂，水名。从益州郡牧靡县南山流出，向西北注入金沙江。从水，余声。

沅  ① 水。出牂牁故且兰^②，东北入江。从水，元声。愚袁切(yuán)

【注释】

①沅：张舜徽《说文解字约注》：“此水有南北二源……皆出贵州省境。东北流入湖南省境，汇合于黔阳县西，始名沅水。东北……经常德县南入洞庭湖，由湖通江。”

②牂牁：《汉书·地理志》牂牁郡有故且兰县，牁作柯。故且兰县在今贵州平越境内。

【译文】

沅，水名。从牂牁郡故且兰县流出，向东北经洞庭湖注入长江。从水，元声。

淹  ① 水。出越嶲徼外^②，东入若水。从水，奄